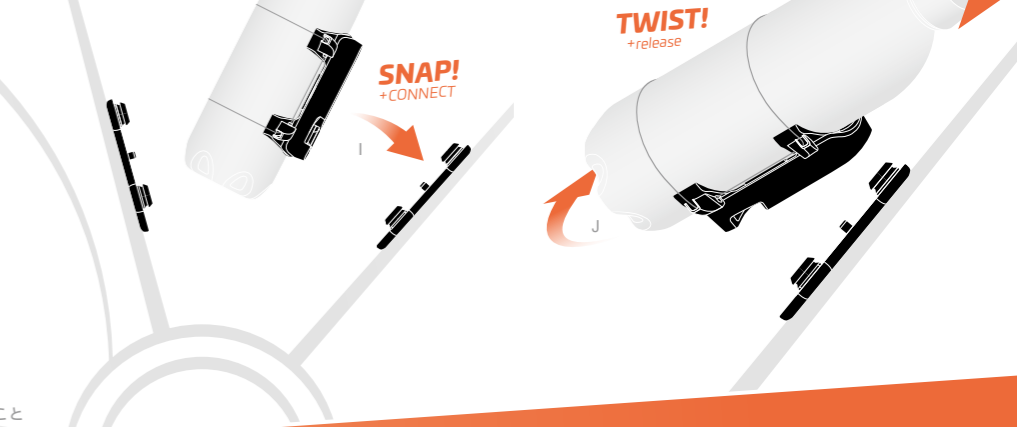
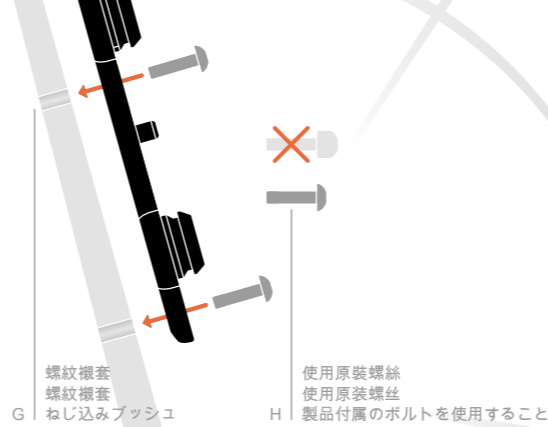
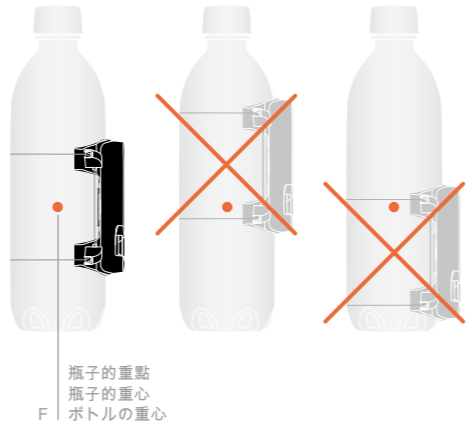
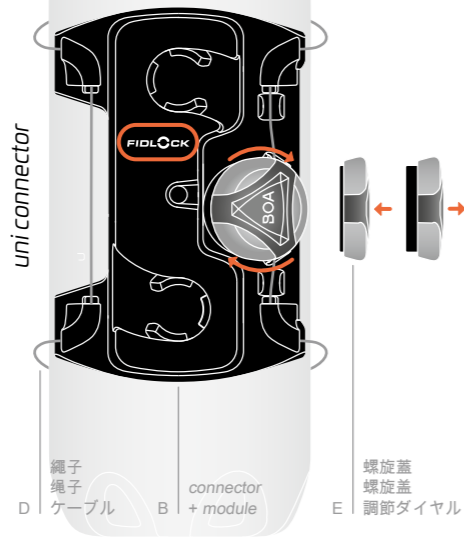
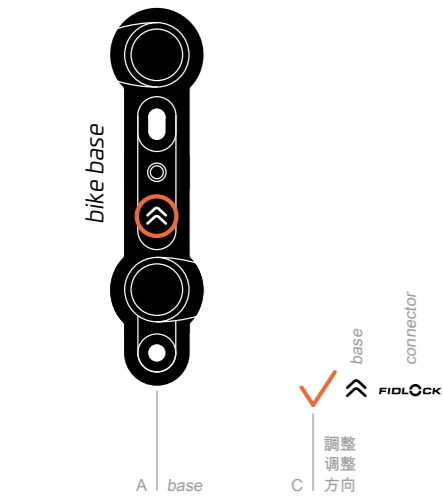




www.fidlock.com/consumer/en/service/manuals/  
twist/uni-connector/



## 繁中 ZHTW

在安裝和首次使用前請仔細閱讀本使用說明書，并妥善保管！

### 安全須知

TWIST 是一個由 base (圖 A) 和 connector (圖 B) 組成的機械式磁吸連接系統。僅允許結合 TWIST 原裝產品使用。否則無法實現機械式磁吸卡入。

**注意：不適合下坡（地形下降超過 60 km/h）！**  
為了您自己的安全，請勿使用由玻璃、不可變形塑料或不銹鋼製成的瓶子。確保夾緊的瓶子不超過最大允許總重量 1 kg，最大直徑 80mm。

TWIST uni connector 和 TWIST bike base 不適用於洗碗機和微波爐。如需清潔，請僅使用清水。  
每次使用前，請檢查 TWIST uni connector 是否正確吻合，以及 bike base 是否無污染。如果發生相同類型的缺陷，請立即停止使用并聯繫您的經銷商！

### 技術參數

材料：PA66GF, PA66，鈹鐵、鋼、TPU、EVA  
允許的總重量：1 kg  
最大允許瓶徑：80mm  
中國製造

### 組裝

如果對組裝有疑問，請諮詢專業經銷商！  
提示：只能使用符合 ISO 7380-1 M5 的平頭螺絲！螺絲頭過高會導致 TWIST uni connector 與 TWIST bike base 之間連接不牢固，並可能在騎行時出現鬆脫（圖 H）。

組裝前，請檢查自行車上螺紋襯套的旋入深度和直徑是否適合隨附的螺絲。尺寸不合的螺絲可能會損壞框架或其中安裝的組件。使用製造商提供的螺紋襯套將 TWIST bike base 安裝到單車車架的底管和座位管上（圖 G）。

**注意：TWIST uni connector 不得用於側面與騎行方向相反的 TWIST base（例如在輪軸上）！**

組裝時請注意，TWIST bike base 上的箭頭和「up」標記朝上。TWIST uni connector 上的 FIDLOCK 標誌必須朝上，且清晰可辨，不可以「顛倒」（圖 C）。  
需要 2 牛頓米 (Nm) 的螺絲擰緊扭矩將 TWIST bike base 可靠地固定在單車上。

### 夾緊瓶子 / BOA®FIT 系統

如果要夾緊瓶子，請在 Boa®螺旋蓋鬆開時（圖 E）將其穿過兩根繩子（圖 D）。將 Boa®螺旋蓋向下壓，使其卡入到位（圖 E）并順時針旋轉，直到瓶子被兩根繩子牢牢夾住，Boa®螺旋蓋再也無法轉動。

確保繩索均勻張緊并緊貼瓶子，這樣瓶子就不會滑動。此外，必須確保 Boa®螺旋蓋處於壓下位置（圖 E）。

**注意：夾緊 TWIST uni connector 中的瓶子，使 TWIST uni connector 以瓶子的重心為中心（圖 F）。否則，無法保證 TWIST uni connector 和 TWIST bike base 之間足夠的連接安全性，TWIST uni connector 在行駛時會無法控制地從 TWIST bike base 上脫離。**

要從 TWIST uni connector 上鬆開夾緊的瓶子時，向上拉 Boa®螺旋蓋（圖 E）；兩條繩子的張力都被釋放；必要時拉繩子并取下瓶子。

### 使用

在開始旅程之前，請熟悉 TWIST uni connector 和 TWIST bike base 的操作，并檢查它是否正常工作。確保正確安裝。

如果要將 TWIST uni connector 與自行車連接，請將其拉向 TWIST bike base（圖 I）。然後將 TWIST uni connector 卡入 TWIST bike base，您將聽到機械嵌入的“咔噠聲”。

如果要從 TWIST bike base 上鬆開 TWIST uni connector，請順時針旋轉它，直到磁鐵和制動器釋放（圖 J）。

### 預期用途

必須利用製造商提供的螺紋襯套在單車車架上裝配並使用 TWIST uni connector 與 TWIST bike base。只能使用最大直徑為 80 毫米，最大總重量為 1 千克的可變形塑料瓶。任何偏離預期用途的使用均應視為不當使用必須予以禁止，否則可能導致故障、損壞或受傷。

### 處置

TWIST uni connector 和 TWIST bike base 可以與生活垃圾一起處理。請遵守您所在國家/地區有關廢物處置的環境法規。

### 責任

我們已盡力讓使用說明書正確、完整且盡可能準確。但仍然不能完全排除偏差，因此不對說明書中的錯誤承擔任何責任。對於因不遵守使用說明書而造成的損壞，我們不承擔任何責任。如果 TWIST uni connector 和 TWIST bike base 被改變用途，不正確使用或擅自維修，我們不承擔任何損壞責任。

### 版權聲明

TWIST 技術受法律上一項或多項專利 / 專利申請保護。欲瞭解更多有關 TWIST 產品系列專利保護的資訊，請造訪：  
www.fidlock.com/patents

欲瞭解更多資訊，請造訪我們的網站：www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Deutschland (德國), AG Hannover, HRB 204281, 電子郵件：  
info-bike@fidlock.com

## 簡中 ZHCN

在安裝和首次使用前請仔細閱讀本使用說明書，并妥善保管！

### 安全須知

TWIST 是一個由 base (圖 A) 和 connector (圖 B) 組成的機械式磁吸連接系統。僅允許結合 TWIST 原裝產品使用。否則無法實現機械式磁吸卡入。

**注意：不適合下坡（地形下降超過 60 km/h）！**  
為了您自己的安全，請勿使用由玻璃、不可變形塑料或不銹鋼製成的瓶子。確保夾緊的瓶子不超過最大允許總重量 1 kg，最大直徑 80mm。

TWIST uni connector 和 TWIST bike base 不適用於洗碗機和微波爐。如需清潔，請僅使用清水。  
每次使用前，請檢查 TWIST uni connector 是否正確吻合，以及 bike base 是否無污染。如果發生相同類型的缺陷，請立即停止使用并聯系您的經銷商！

### 技術參數

材料：PA66GF, PA66，鈹鐵、鋼、TPU、EVA  
允許的總重量：1 kg  
最大允許瓶徑：80mm  
中國製造

### 組裝

如果對組裝有疑問，請諮詢專業經銷商！  
提示：只能使用符合 ISO 7380-1 M5 規格的平頭螺絲！頭部較高的螺絲會導致 TWIST uni connector 與 TWIST bike base 接合不牢固，騎行時可能會鬆動（圖 H）。

組裝前，請檢查自行車上螺孔的旋入深度和直徑是否適合隨附的螺絲。尺寸不合的螺絲可能會損壞框架或其中安裝的組件。通過自行車車架下管或座管上由製造商預留的螺孔安裝 TWIST bike base（圖 G）。

**注意：不得將 TWIST uni connector 置于騎行方向側面（如位于前叉上）的 TWIST base 上！**

組裝時，確保 TWIST bike base 的箭頭和“up”標記朝上。確保 TWIST uni connector 的 FIDLOCK 標誌朝上且清晰可辨，不得倒置（圖 C）。

以 2 牛米 (Nm) 的緊固扭矩將 TWIST bike base 可靠固定在自行車上。

### 夾緊瓶子 / BOA®FIT 系統

如果要夾緊瓶子，請在 Boa®螺旋蓋鬆開時（圖 E）將其穿過兩根繩子（圖 D）。將 Boa®螺旋蓋向下壓，使其卡入到位（圖 E）并順時針旋轉，直到瓶子被兩根繩子牢牢夾住，Boa®螺旋蓋再也無法轉動。

確保繩索均勻張緊并緊貼瓶子，這樣瓶子就不會滑動。此外，必須確保 Boa®螺旋蓋處於壓下位置（圖 E）。

**注意：夾緊 TWIST uni connector 中的瓶子，使 TWIST uni connector 以瓶子的重心為中心（圖 F）。否則，無法保證 TWIST uni connector 和 TWIST bike base 之間足夠的連接安全性，TWIST uni connector 在行駛時會無法控制地從 TWIST bike base 上脫離。**

要從 TWIST uni connector 上鬆開夾緊的瓶子時，向上拉 Boa®螺旋蓋（圖 E）；兩條繩子的張力都被釋放；必要時拉繩子并取下瓶子。

### 使用

在開始旅程之前，請熟悉 TWIST uni connector 和 TWIST bike base 的操作，并檢查它是否正常工作。確保正確安裝。

如果要將 TWIST uni connector 與自行車連接，請將其拉向 bike base（圖 I）。然後將 TWIST uni connector 卡入 TWIST bike base，您將聽到機械嵌入的“咔噠聲”。

如果要從 TWIST bike base 上鬆開 TWIST uni connector，請順時針旋轉它，直到磁鐵和制動器釋放（圖 J）。

### 預期用途

必須通過製造商預留的螺孔在自行車車架上安裝并使用 TWIST uni connector 與 TWIST bike base。只能使用最大直徑為 80 毫米，最大總重量為 1 千克的可變形塑料瓶。任何偏離預期用途的使用均應視為不當使用必須予以禁止，否則可能導致故障、損壞或受傷。

### 處置

TWIST uni connector 和 TWIST bike base 可以與生活垃圾一起處理。請遵守您所在國家/地區有關廢物處置的環境法規。

### 責任

我們已盡力讓使用說明書正確、完整且尽可能準確。但仍然不能完全排除偏差，因此不對說明書中的錯誤承擔任何責任。對於因不遵守使用說明書而造成的損壞，我們不承擔任何責任。如果 TWIST uni connector 和 TWIST bike base 被改變用途，不正確使用或擅自維修，我們不承擔任何損壞責任。

### 版權聲明

TWIST 技術受法律上一項或多項專利 / 專利申請保護。欲了解更多有關 TWIST 產品系列專利保護的信息，請訪問：  
www.fidlock.com/patents

欲了解更多信息，請訪問我們的網站：www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Deutschland (德國), AG Hannover, HRB 204281, 電子郵件：  
info-bike@fidlock.com

## 日本語 JP

取付前及び使用開始前に取扱説明書をよくお読みください。また取扱説明書は保管してください。

### 安全上のご注意

TWIST は base (図 A) と connector (図 B) から構成されるマグネット機械式カップリングシステムです。TWIST 正規製品と接続してのみ、ご使用いただけます。そうでない場合は、マグネット機械式はめ込み固定ができません。  
**注意事項：ダウンヒル（時速 60 km 以上のオフロード降下）には適していません。**

お客様の安全のために、ガラス、成形性のないプラスチックやステンレス製のボトルを使用しないでください。固定されるボトルの重さが最大耐荷重 1 kg、ボトルの直径が最大 80 mm を超えないようにしてください。

TWIST uni connector と TWIST bike base は食器洗浄機や電子レンジに使用できません。きれいな水以外で洗浄しないでください。使用前に、TWIST uni connector が正しくはめ込み固定されているか、また TWIST bike base が汚れていないかご確認ください。何か不具合が発生した場合は使用をすぐに中止し、取扱専門業者にご連絡ください。

### 製品仕様

素材：PA66GF、PA66、ネオジム、スチール、TPU、EVA  
樹脂の最大耐荷重：1 kg  
ボトルの最大直径：80 mm  
中国での製造

### 取り付け

取り付けについてご不明な点がある場合は、製品をご購入になった専門販売店にご相談ください！

**注意：ISO-7380-1 M5 に準拠した平頭付きネジのみ使用してください！頭部が高いネジを使用すると、TWIST uni connector が TWIST bike base にしっかり接続されず、走行中に外れてしまう可能性があります（図 H）。**

取り付けの前に、自転車のねじ込みブッシュのねじ込み深さと直径が同梱のネジに適しているかどうか確認してください。不適切なネジによって、フレームやその中の構成部品が破損する可能性があります。

TWIST bike base は、自転車フレームのダウンチューブまたはサドルチューブ部の製造元から提供されたねじ込みブッシュに取り付けます（図 G）。

**警告：TWIST uni connector は、走行方向に対して横向きになっている TWIST bases（フォーク部など）に使用しないでください（上）」のマークが上向きになっていることを確認してください。** TWIST uni connector では、FIDLOCK のロゴが上を向き、読み取れるように取り付けする必要があります、「逆さま」に取り付けてはいけません（図 C）。  
TWIST bike base を自転車に確実に固定するには、2 Nm のネジ締め付けトルクが必要です。

### ボトルの装着 / BOA®フィットシステム

ボトルに装着するには、Boa®調節ダイヤル（図 E）が緩んでいる状態で、両方のロープ（図 D）。の間にボトルを通してください。Boa®調節ダイヤルを下に押しはめ込んでから（図 E）、ダイヤルを時計回りに回して、ボトルが両方のロープでしっかりと固定され、Boa®調節ダイヤルが回らなくなるまで締めてください。

ボトルが滑って落ちないように、ロープが均等に張られて、ボトルにしっかりと装着しているようにしてください。さらに、Boa®調節ダイヤルが押し込まれていることをご確認ください（図 E）。

# TWIST

uni connector + bike base

**注意事項：TWIST uni connector をボトルの重心位置に固定してください（図 F）。さもないと、TWIST uni connector と bike base が十分に接続されず、TWIST uni connector が走行中に不安定になって、bike base が外れることがあります。** TWIST uni connector とボトルを外すには、Boa®調節ダイヤルを上方に引っ張ってください（図 E）。両方のロープが緩くなったら、ロープを伸ばして、ボトルを外してください。

### 使用方法

自転車走行開始前に TWIST uni connector と TWIST bike base の使用方法を熟知し、製品が問題なく機能するかどうか確認してください。正しく取り付けられたこともご確認ください。

TWIST uni connector を自転車に装着するためには TWIST uni connector を TWIST bike base の方に近づけてください（図 I）。TWIST uni connector をそのまま bike base にはめ込んでください。機械式はめ込み固定が完了するとカチッと音がします。TWIST uni connector を TWIST bike base から取り外すには、時計回りにマグネットとラッチが外れるまで容器をねじって回してください（図 J）。

### 用途

TWIST uni connector と TWIST bike base は、自転車フレームの製品既存の軸受けに取り付けて、使用するための製品です。使用できるボトルは成形性プラスチック製で、最大直径 80 mm 及び最大耐荷重 1 kg までです。この用途と異なる使用は、誤作動や損傷あるいは怪我の原因となるため、不適切な使用であり、禁止されています。

### 廃棄

TWIST uni connector と TWIST bike base は家庭ゴミとして廃棄することができます。廃棄方法に関してはお住まいの国の環境条例にご確認ください。

### 賠償責任

正しい内容で記載漏れがなく、できる限り正確な記述で取扱説明書を作成するよう尽力しました。但し、不備がないとは完全には言えないため、ご利用の取扱説明書の誤りに関して賠償責任を負いません。

取扱説明書に従わないことに起因して発生した損害に対し賠償責任を負いません。

TWIST uni connector と TWIST bike base が本来の目的以外に不適切に使用されたり、非正規業者による修理を受けた場合、それによって起こりうる損害に対しても賠償責任を負いません。

### 企業情報

TWIST の技術は、1 つ以上の特許 / 特許出願により法的に保護されています。TWIST 製品シリーズの特許権の保護に関する詳細情報は、次のウェブサイトでご入手いただけます。  
www.fidlock.com/patents

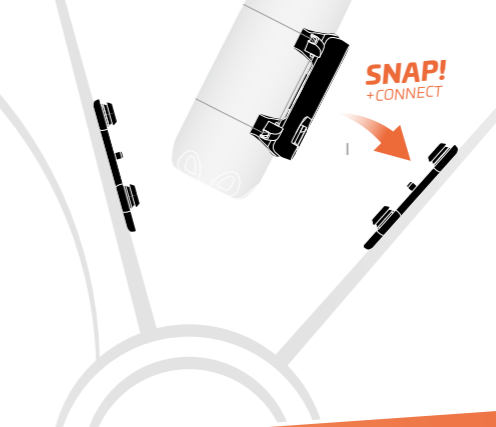
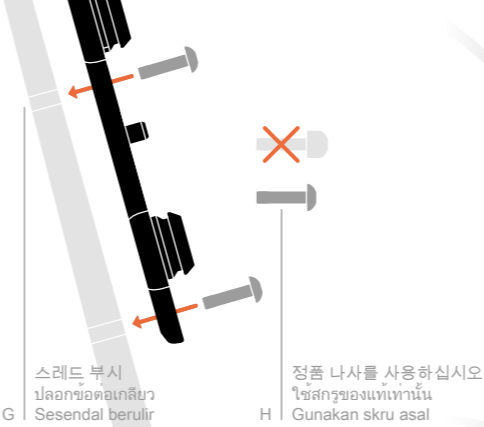
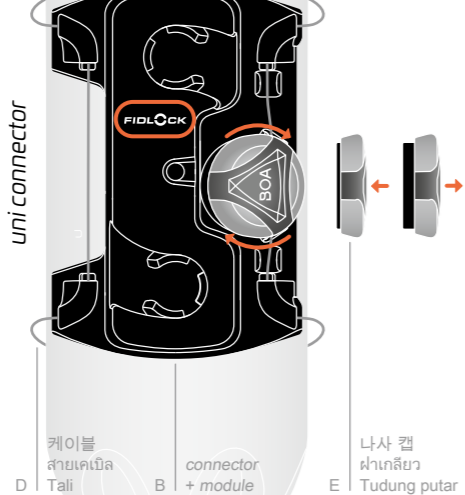
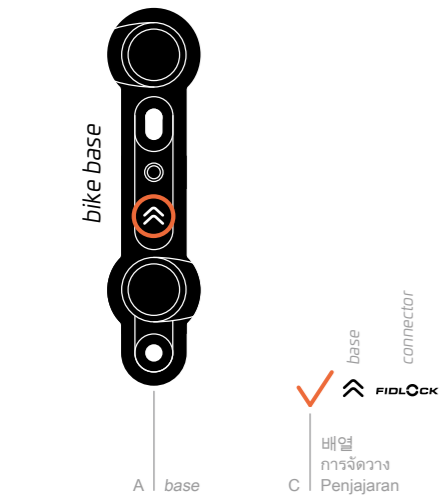
詳細情報は次の当社ウェブサイトをご覧ください：  
www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 ハノーバー、ドイツ、ハノーバー地方裁判所、HRB 204281、  
電子メール：info-bike@fidlock.com





www.fidlock.com/consumer/en/service/manuals/  
twist/uni-connector/



## 한국어 KO

조립 전, 또한 첫 사용 전에 본 사용 설명서를 주의깊게 읽으시고 계속해서 보관하십시오!

### 안전 지침

TWIST는 base(그림 A)와 connector(그림 B)로 이루어진 자기 공학 적 결합 시스템입니다. 사용자 오직 TWIST 정품만이 이용되어 야 합니다. 정품이 사용되지 않는 경우, 자기 공학 적 결합이 이루어질 수 없습니다.

주의: 내리막길에는 적합하지 않습니다(지면 속도 60 km/h 이상)! 신변의 안전을 위해 우리, 변형 불가능한 플라스틱이나 스테인리스 재료로 이루어진 병은 사용하지 마십시오. 병의 총 중량이 1kg을 초과해서는 안 되며 병의 지름이 최대 80mm를 초과해서는 안 된다는 점을 유념하십시오 바랍니다.

TWIST uni connector와 TWIST bike base는 식기 세척기나 전자레인지에서 사용할 수 없습니다. 깨끗한 물만 사용하여 세척하십시오.

사용 전에는 언제나 TWIST uni connector가 올바르게 고정되어 있는지, 또 TWIST uni connector가 오염되지 않았는지 확인하십시오. 어떤 종류의 결합이든 결합이 눈에 띌 때는, 사용을 즉시 중단하십시오 귀하의 자전거 대리점에 문의하십시오!

### 기술적 자료

재료: PA66GF, PA66, 네오디뮴, 강철, TPU, EVA  
한계 총 중량: 1kg  
병 지름 최대 한계치: 80mm  
제조국: 중국

### 조립

조립에 확신이 없다면, 전문가에게 도움을 요청하십시오!  
참고사항: ISO-7380-1 M5에 따라 머리 부분이 납작한 나사만 사용하십시오! 머리 부분이 높은 나사를 사용하면 TWIST uni connector가 TWIST bike base와 제대로 연결되지 않고 주행 시 분리되는 현상이 발생할 수 있습니다(그림 H). 조립하기 전에 자전거에 있는 스투드 부시의 나사 길이와 직경이 동봉된 나사에 적 합한지 확인하십시오. 적합하지 않은 나사를 사용하면 프레임이나 프레임에 설치된 구성품이 손상될 수 있습니다.  
TWIST bike base는 자전거 프레임의 하단봉과 시트봉 위치에서 생산업체가 규정한 스투드 부시에 조립됩니다(그림 G).  
주의사항: TWIST uni connector를 주행 방향 측면으로 돌려진 TWIST base(에: 자전거 포크 부분에 사용하지 마십시오!)  
조립 시 TWIST bike base의 화살표와 "up" 표시가 위를 향하도록 주의하십시오. TWIST uni connector의 FIDLOCK 로고가 위를 향해야 하고 위를 수 있어야 하며 거꾸로 세워지면 안 됩니다(그림 C).  
TWIST bike base가 자전거에 정확히 고정되려면 2뉴턴미터(Nm)의 나사 조임토크가 필요합니다.

### 병을 삽입하기 / BOA®FIT 시스템

병을 끼우기 위해서는, 두 케이블을 모두를 사용하여(그림 D) 풀러나와있는 상태의 나사 캡에 병을 연결하십시오(그림 E). 이제 Boa® 나사 캡을 아래로 눌러서 캡이 맞물려 고정되게끔 한 후(그림 E), 병이 양쪽 케이블 모두를 통해 단단히 고정될 때까지, 또 Boa® 나사 캡을 더 이상 돌릴 수 없을 때까지 캡을 시계방향으로 계속 돌려주십시오.  
두 케이블이 균등하게 조여져 있고 병에 단단히 밀착되어 있는지 확인하십시오. 그레야만 병이 미끄러지지 않습니다. 또한, Boa® 나사 캡이 처음에 눌러서 고정했던 장소에 잘 장착되어 있는지 확인하십시오(그림 E).  
지침: TWIST uni connector가 병의 무게 중심의 한가운데에 오게끔 병을 TWIST uni connector에 끼워넣으십시오(그림 F). 그렇지 않으면 TWIST uni connector와 TWIST bike base 사

이의 결합이 충분히 안정적으로 이루어지지 못하며, 그리하여 TWIST uni connector가 운전 도중에 예기치 못하게 TWIST bike base로부터 풀러나가버릴 수가 있습니다.

주의: Boa® 나사 캡을 위로 잡아당기십시오(그림 I). 양 케이블의 응력이 하강됩니다. 경우에 따라 케이블을 잡아당겨서 이를 병으로부터 풀어내야 할 수도 있습니다.

### 사용

운전을 시작하기 전에 TWIST uni connector와 TWIST bike base를 다루는 법을 미리 숙지해두시고, 문제없이 기능하는지 확인해두십시오. 조립이 문제없이 실행되었는지 확인하십시오.  
TWIST uni connector를 자전거에 결합시키려면, TWIST uni connector를 TWIST bike base에 연결하십시오(그림 I). 그 다음 TWIST uni connector를 TWIST bike base에 고정시키십시오. 공학 적으로 고정이 이루어지면서, „클릭“ 소리를 들으실 수 있습니다.

TWIST uni connector를 bike base로부터 풀어내기 위해서는 자석과 멈춤쇠 모두가 풀어질 때까지 TWIST uni connector를 시계 방향으로 돌리십시오(그림 J).

### 규정에 맞는 사용

TWIST uni connector와 TWIST bike base는 자전거 프레임에 있는 생산업체에서 규정한 나사산 부시에 조립 및 사용하기 위한 것입니다. 또한, 변형 가능한 플라스틱으로 이루어진 최대 지름 80mm 미만, 최대 총중량 1kg 미만의 병만이 사용 가능합니다. 해당 규정에서 벗어나는 사용은 규정 위반으로 간주되며, 기능 부전, 손상과 부상을 야기할 수 있기에 허용되지 않습니다.

### 폐기

TWIST uni connector와 TWIST bike base 는 가정용 폐기물로 폐기가 가능합니다. 귀하의 국가에 적용되는 폐기와 관련된 환경 규제들에 주의하십시오.

### 손해 배상

당사는 사용 설명서를 가능한 한 올바르게 운전하며 정확하게 서술 하려고 최대한의 노력을 기울였습니다. 그러나 예외를 완전히 방지 할 수는 없기에, 제공된 사용 설명서 상의 오류에 대해 당사는 아무런 배상 책임도 지지 않습니다.  
사용 설명서를 숙지하지 않았기에 야기된 손상에 대해서 당사는 아무런 배상 책임도 지지 않습니다.

TWIST uni connector와 TWIST bike base가 옳도록 맞지 않게, 적합하지 않게 이용되거나 자의적으로 수리되었을 경우, 이로부터 야기될 수 있는 손상에 대해 당사는 어떠한 법적 책임도 지지 않습니다.

### 판권

TWIST 기술은 하나 이상의 특허/특허 출원에 의해 법적으로 보호됩니다. TWIST 제품군의 특허 보호에 대한 자세한 정보는 다음에서 확인하십시오.  
www.fidlock.com/patents

더 자세한 정보는 다음 링크를 통해 당사 웹사이트에서 확인하십시오:  
www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster StraÙe 39, 30659 Hannover, Deutschland, AG Hannover, HRB 204281, 이메일: info-bike@fidlock.com

## ไทย TH

### กรุณาอ่านคู่มือการใช้งานก่อนการติดตั้งและก่อนการใช้งานครั้งแรก อย่างละเอียด และเก็บคู่มือไว้เพื่อใช้อ้างอิงในภายหลัง

#### คำแนะนําด้านความปลอดภัย

TWIST เป็นระบบล็อกรูปแบบกลไกแม่เหล็กระหว่าง base (รูป A) และ connector (รูป B) และใช้โดกับผลิตภัณฑ์ของแท่งของ TWIST เท่านั้น มิฉะนั้นจะไม่สามารถยึดล็อกในรูปแบบกลไกแม่เหล็กได้  
**ข้อควรระวัง: ไม่เหมาะสำหรับภารกิจยานดาวนเฮลิคอปเตอร์ด้วยความเร็วเกิน 60 กม./ชม.)**  
เพื่อความปลอดภัยของทานเอง กรุณาอย่าใช้ขาตัวบรรจุที่ทำจากแก้ว จากพลาสติกที่แข็งตัว หรือจากเหล็กกล้า กรุณาตรวจสอบวาทซ์ที่ยึดติดมีน้ำหนักรวมไม่เกิน 1 กก.และมีเส้นผ่านศูนย์กลางไม่เกิน 80 มม.  
TWIST uni connector และ TWIST bike base ไม่เหมาะกับการลํางในเครื่องล้างจานหรือใส่ลงในไมโครเวฟ กรุณาใช้ฝาเปล่าเท่านั้นในการทำความสะอาด  
กรุณาตรวจสอบก่อนใช้ทุกครั้งว่า TWIST uni connector ล็อกเข้ากับระบบอย่างถูกต้อง และไม่มีคราบสกปรกติดอยู่ที่ TWIST bike base! หากเกิดปัญหาในการใช้งานไม่ว่าจะในลักษณะใดก็ตาม กรุณาหยุดใช้ทันทีและติดต่อตัวแทนจำหน่ายของท่าน!

#### ข้อมูลทางเทคนิค

วัสดุ: PA66GF, PA66, นีโอดีเมียม, เหล็ก, TPU, EVA  
น้ำหนักรวมที่รองรับ: 1 กก.  
เส้นผ่านศูนย์กลางของวาทซ์ที่รองรับสูงสุด: 80 มม.  
ผลิตในประเทศจีน

#### การประกอบ

หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติมในขณะที่ยังประกอบ โปรดขอคำปรึกษาจากตัวแทนจำหน่าย!  
**หมายเหตุ: โปรดใช้เฉพาะสกรูเท่านั้นที่เป็นไปตาม ISO-7380-1 M5 เท่านั้น! สกรูที่มีหัวอยู่สูงจะทำให้ TWIST uni connector เชื่อมต่อกับ TWIST bike base ได้ไม่แน่น และอาจลดอุณหภูมิระหว่างภารกิจ (ภาพ H)**  
ก่อนการประกอบ โปรดตรวจสอบความลึกสำหรับภารกิจและเส้นผ่านศูนย์กลางของปลอกยึดติดกับระบบประกอบที่ติดตั้งบนผลิตภัณฑ์ของ TWIST uni connector!  
ประกอบ TWIST bike base โดยใช้ปลอกยึดต่อเกลียวที่ผลิตให้ไว้กับท่อคาน้ำหรือท่อวางแนวของโครงรถ (ภาพ G)  
**ข้อควรระวัง: ห้ามใช้ TWIST uni connector กับ TWIST bases ซึ่งหนักเกินไปตามทิศทางภารกิจ (เช่น หุ่นไปทางตะเกียบจักรเย็บผ้า)!**  
ในขณะที่ประกอบ ตรวจสอบให้แน่ใจว่า ลูกศรและเครื่องหมาย "up" ที่ TWIST bike base ชี้ขึ้น เมื่อใช้ TWIST uni connector ต่อเข้ากับ FIDLOCK ซึ่งชี้ด้านบน สามารถอ่านได้ และใน "ก้นหัว" (ภาพ C)  
เพื่อติดตั้ง TWIST bike base กับจักรยานได้อย่างแน่นหนา คุณต้องใช้แรงบิดในการขันสกรู 2 นิวตันเมตร (Nm)

#### การยึดเกี่ยววาทซ์ / ระบบที่ประสานกับ BOA® พลัด

เพื่อยึดเกี่ยววาทซ์ กรุณาใช้สายที่สอดร้อยวาทซ์ (รูป D) เข้ากับระบบหมุนเบ็ดของ Boa® ที่สวมตัวอยู่ (รูป E) กระทบหมุนเบ็ดของ Boa® ลงในแนวนจนเบ็ดล็อก (รูป E) แล้วหมุนตามเข็มนาฬิกาจนกว่าวาทซ์จะยึดกับสายทั้งสองข้างจนแน่นตั้งแต่และไม่สามารถหมุนระบบหมุนเบ็ดของ Boa® ต่อได้อีก  
กรุณาตรวจสอบวาทซ์ทั้งสองข้างมีความตั้งเท่าๆ กันและติดแน่นกับวาทซ์เพื่อไม่ให้วาทซ์ขยับเขยื้อนได้ นอกจากนี้ยังต้องตรวจสอบตัววางระบบหมุนเบ็ดของ Boa® อยู่ในตำแหน่งที่ตกลง (รูป E)  
**คำแนะนํ่า: กรุณาใช้เกี่ยววาทซ์กับ TWIST uni connector โดยใช้ TWIST uni connector อยู่กึ่งกลางของศูนย์กลางของวาทซ์ (รูป F) มิฉะนั้นแรงจะไม่สามารถรับแรงได้อ่า TWIST uni connector และ TWIST bike base จะล็อกแน่นติดกันได้ และ TWIST uni connector อาจหลวมตัวและหลุดออกมาจาก TWIST bike base ขณะขับขี่**  
เพื่อยึดวาทซ์ที่ยึดเกี่ยวอยู่กับ TWIST uni connector กรุณาดึงระบบหมุนเบ็ดของ Boa® ขึ้นข้างบน (รูป E) ซึ่งจะทำให้สายทั้งสองข้างหลวมตัว หลังจากนั้นจับสายที่ร้อยอยู่ให้ตึงและค่อยๆ ดึงวาทซ์ออกมา

#### การใช้งาน

ก่อนที่จะออกเดินทาง กรุณาตรวจให้แน่ใจว่าทานสามารถใช้ TWIST uni connector และ TWIST bike base ได้อย่างไรก็งูล และตรวจสอบว่าผลิตภัณฑ์ของท่านได้อย่างดีไม่มีผิด กรุณาตรวจให้แน่ใจว่าการติดตั้งนั้นถูกต้องเหมาะสม  
เพื่อให้ TWIST uni connector ยึดเกี่ยวกับตัวจักรยาน กรุณาต่อเข้ากับ TWIST bike base (รูป I) และให้ TWIST uni connector เข้ายึดกับ TWIST bike base เดจ ท่านจะได้ยินเสียง "คลิก" เมื่อสกรูหลุดล็อกเพื่อปลดล็อก TWIST uni connector จาก bike base กรุณาหมุนตามเข็มนาฬิกาจนกว่าที่แม่เหล็กและล็อกจะหลุดออก (รูป J)

#### การใช้งานตามข้อกําหนด

TWIST uni connector และ TWIST bike base มีไว้สำหรับการประกอบและใช้งานบนโครงจักรยานโดยใช้ปลอกยึดต่อเกลียวที่ผลิตใหม่ กรุณาใช้วาทซ์ที่ทำจากพลาสติกที่ถอดตัว ที่มีเส้นผ่านศูนย์กลางไม่เกิน 80 มม. และมีน้ำหนักรวมไม่เกิน 1 กก. เท่านั้น  
การใช้งานประเภทที่ไม่เป็นไปตามข้อกําหนดจะถือว่าเป็นการใช้งานที่ไม่ถูกต้องและไม่ได้รับอนุญาต และอาจก่อให้เกิดการทำงานที่ผิดปกติ ความเสียหาย หรือการบาดเจ็บได้

#### การกําจัดขยะ

TWIST uni connector และ TWIST bike base สามารถทิ้งลงในขยะในครัวเรือนได้ กรุณาปฏิบัติตามกฎด้านสิ่งแวดล้อมในแง่ของการกำจัดขยะที่ประเทศของท่านบังคับใช้

#### ความรับผิดชอบ

ทางเราได้พยายามอย่างสูงสุดในทุกประเด็นที่จะแจ้งข้อมูลในคู่มือการใช้งานในทุกข้อ ความครบถ้วนสมบูรณ์ และเที่ยงตรงที่สุด อย่างไรก็ตามอาจมีรายละเอียดบางประการที่ไม่เที่ยงตรง ด้วยเหตุนี้เองเราจึงไม่สามารถรับผิดชอบผลิตภัณฑ์ที่อาจเกิดขึ้นในคู่มือการใช้งานได้  
ทางเราไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายใดๆ ที่เกิดขึ้นหากทานไม่ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งาน  
หากทานใช้ TWIST uni connector และ TWIST bike base นอกเหนือจากที่กำหนดไว้ ใช้งานอย่างไม่เหมาะสม หรือทำการซ่อมแซมเอง ทางเราจะไม่สามารถรับผิดชอบต่อความเสียหายใดๆ ที่อาจเกิดขึ้น

#### ทีมผลิตภัณฑ์

เทคโนโลยีของ TWIST ได้รับการคุ้มครองตามกฎหมายจากสิทธิบัตร/การจดสิทธิบัตรอย่างถาวรในหลายๆ ประเทศและเกี่ยวกับภารกิจคุ้มครองสิทธิบัตรของผลิตภัณฑ์ในซีรีส์ TWIST ได้ที่: www.fidlock.com/patents

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาดูเว็บไซต์ของเราที่: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Strasse 39, 30659 Hannover, Germany, AG Hannover, HRB 204281, อีเมล: info-bike@fidlock.com

## MY

Sila baca arahan ini dengan teliti sebelum pemasangan dan penggunaan pertama dan simpan arahan ini!

### ARAHAN KESELAMATAN

TWIST adalah sistem pengganding magnet mekanikal yang terdiri daripada base (Rajah A) dan connector (Rajah B). Hanya produk TWIST asli yang boleh digunakan. Jika tidak, penguncian magnet mekanikal tidak boleh dilakukan.  
**Perhatian: Tidak sesuai untuk menuruni bukit (pemanduan luar jalan raya dengan lebih daripada 60 km/j)!**  
Untuk keselamatan anda sendiri, jangan gunakan botol yang diperbuat daripada kaca, plastik yang tidak boleh ubah bentuk atau daripada keluli tahan karat. Pastikan botol yang dikepit tidak melebihi jumlah berat maksimum yang dibenarkan sebanyak 1 kg dan maksimum diameter 80mm.

TWIST uni connector dan TWIST bike base tidak sesuai dengan mesin basuh pinggan mangkuk dan ketuhar gelombang mikro. Untuk pembersihan, gunakan air yang bersih.  
Sebelum setiap penggunaan, pastikan botol dikunci dengan betul dan base basikal bebas daripada pencemaran. Sekiranya terdapat sebarang kecacatan, hentikan penggunaan serta merta dan hubungi peniaga anda!

### DATA TEKNIKAL

Bahan-Bahan: PA66GF, PA66, Neodimium, Keluli, TPU, EVA  
Jumlah berat yang dibenarkan: 1 kg  
Maksimum diameter botol yang dibenarkan: 80mm  
Buatan China

### PEMASANGAN

Sekiranya anda tidak pasti mengenai pemasangan, sila minta nasihat daripada wakil pengedar anda!  
**Arahan:** Hanya gunakan skru dengan kepala rata mengikut ISO-7380-1 M5! Skru dengan kepala yang lebih tinggi bermaksud bahawa TWIST uni connector tidak tersambung dengan baik pada TWIST bike base dan boleh menjadi longgar semasa dalam perjalanan (Rajah H).  
Sebelum pemasangan, periksa sama ada kedalaman skru dan diameter sesendal berulir pada basikal anda sesuai untuk skru yang dibekalkan. Skru yang tidak sesuai boleh merosakkan bingkai atau komponen yang terpasang dalam bingkai. Pemasangan TWIST bike base dipasang pada sesendal berulir yang disediakan oleh pengeluar pada tiub bawah atau tiang tempat duduk basikal (Rajah G).  
**Perhatian: Jangan gunakan TWIST uni connector pada TWIST bases, yang diputar mengikut arah perjalanan (contohnya, pada garpu)!**  
Semasa pemasangan, pastikan anak panah dan tanda "up" pada TWIST bike base menunjukkan ke atas. Pada TWIST uni connector, logo FIDLOCK mesti menunjukkan ke atas, boleh dibaca dan tidak boleh "berdiri terbalik" (Rajah C).  
Tork pengalatan skru sebanyak 2 newton meter (Nm) diperlukan untuk pemasangan TWIST bike base yang dibenarkan pada basikal.

### PENGAPITAN BOTOL / SISTEM BOA® FIT

Untuk pengapitan botol, masukkanny dengan tudung botol putar Boa® (Rajah E) melalui kedua-dua tali (Rajah D). Tekan tudung botol putar Boa® ke bawah, supaya ia terkunci di tempatnya (Rajah E) dan putarkannya ke arah jam sehingga botol diapit ketat dengan kedua-dua tali dan pemutaran tudung botol putar Boa® tidak lagi boleh dilakukan.  
Pastikan tali diregangkan secara sama dan dipasang ketat pada botol, supaya botol tidak gelincir. Tambahan pula, pastikan tudung botol putar Boa® berada dalam kedudukan ditekan (Rajah E).  
**Nota: Apit botol dalam TWIST uni connector , supaya TWIST uni connector diletakkan di tengah titik jisim botol (Rajah F). Manakala, keselamatan sambungan yang mencukupi antara TWIST uni connector dan basikal tidak boleh dijamin dan TWIST uni connector tertanggal yang tidak dapat dikawal semasa pemanduan.**

# TWIST

## uni connector + bike base

Untuk penanggalan botol yang diapit TWIST uni connector tarik tudung botol putar Boa® ke atas (Rajah E); ketegangan kedua-dua tali dilepaskan; tarik tali jika perlu dan tanggalkan botol.

### PENGUNAAN

Sebelum memulakan perjalanan anda, fahami penggunaan TWIST uni connector dan TWIST bike base dan periksa ia berfungsi dengan betul. Pastikan pemasangan telah dilakukan dengan betul.  
Untuk menyambung TWIST uni connector kepada basikal, sambungkannya dengan TWIST bike base (Rajah I). Sambungkan TWIST uni connector pada TWIST bike base. Anda mendengar "Bunyi Klik" penguncian mekanikal.  
Untuk penanggalan TWIST uni connector daripada TWIST bike base, putarkannya ke arah jam sehingga kedua-dua magnet dan penahan ditanggalkan (Rajah J).

### TUJUAN PENGGUNAAN

TWIST uni connector dan TWIST bike base adalah untuk pemasangan dan penggunaan pada rangka basikal yang menggunakan sesendal berulir yang disediakan oleh pengeluar. Hanya gunakan botol daripada plastik yang tidak boleh ubah dengan maksimum diameter 80 mm dan maksimum jumlah berat hingga 1 kg.  
Setiap penggunaan yang menyimpang daripada penggunaan yang ditentukan dianggap bertentangan dan dilarang, kerana jika tidak, perkara tersebut boleh menyebabkan kepincangan, kerosakan atau kecederaan.

### PELUPUSAN

TWIST uni connector dan TWIST bike base boleh dilupuskan dengan buangan isi rumah. Perhatikan peraturan alam sekitar mengenai pelupusan di negara anda.

### LIABILITI

Kami telah membuat segala usaha untuk membuat arahan penggunaan dengan betul, lengkap dan tepat. Penyimpangan tidak boleh disingkirkan sepenuhnya, supaya tiada liabiliti yang dapat diterima untuk kesiapan dalam arahan penggunaan yang diberikan.  
Kami tidak menerima liabiliti untuk kerosakan yang disebabkan oleh ketidakpatuhan arahan penggunaan.  
Sekiranya TWIST uni connector disalahgunakan, tidak digunakan secara betul atau dibaiki secara sendiri, tiada liabiliti boleh diterima untuk sebarang kerosakan.

### CETAKAN

Teknologi TWIST dilindungi oleh satu atau beberapa paten/penggunaan paten secara sah. Anda boleh mendapatkan maklumat lanjut tentang perlindungan paten bagi barisan produk TWIST di: www.fidlock.com/patents

Untuk mendapatkan maklumat lanjut, lawati laman web kami: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster StraÙe 39, 30659 Hannover, Jerman, AG Hannover, HRB 204281, E-mel: info-bike@fidlock.com